

## San Judas

### San Judasne An Pınkîh Para

San Judasne an pınkîh kwizta Cristora nîjkulturuza panamtu, kwail kamtamtuza mîamanpa, uspa ininnamtu aizpa kîamanpa (1-16). Kwiztane Judasne Cristora nîjkulturuza ininnamtu, Dios Sinam Izpul akwa an tinta namanapa, Anpat amtu payura tîriznakîma (17-23). Minpa usne Diosta kwîsha wari kîztu (24-25).

#### *Kakîshapu kîztu*

<sup>1</sup> Nane Judas mun ish. Jesucristowa kal kîmtu-mîka ish. Santiagowa aîmpîhsh ish. Au Taitta Dios pashîmturuza an pınkîh panamtu. Jesucristone usparuza akwanat kît iznamtu.

<sup>2</sup> Nane u akwa Diosta paikumtus, kwîsha akkwan wat kîwainanapa, Dioskasa kalpain uzanapa, uruza an pashinanapa.

#### *Pîrail kamtamtu* (2 P 2.1-7)

<sup>3</sup> Na pashîmturuz, mîrain. Dios au kwail kîarît aizpa sînam sanarît akwa, nane uruza pınkîh pana mintuarau, Dios au akwa kîrît aizpa an wat pîankamanapa. Sunkana mane nane uruza pınkîhta pat ininnarawaish. Uruza paikwatpas, u Dios pit nîjkultu aizpa watsaanapa, mamaz nakaamanpa. Diosne paiña pitta nîjkultumikasha chîhkanara.

<sup>4</sup> Mînpazha awaruzne u uzkin pîntain naparît, uruza pîrail kîzanapa. Namin Dios pit ka

parit: “Sun awane, nijkultuchiruzne, naizat kit wan kaarinazi.” Dios usparuza wat kiwainashimtukas, sun Diosta pianchiruzne pailta payukima wan chiwal kwail kishiara. An Diosta, katsa ininmikara, chinkas miashitchi. Au Anpat Jesucristora pianchimakpas kizamtu.

<sup>5</sup> Mane u sun pit wat piankas, nane mamasa sun kwinta nijkulininnashimtus. Anpat Israel awaruza Egipto sukis ukkanarawane, Anpatne nijkultachiruzna kawal kinarit.

<sup>6</sup> Akkwan angeltuz uspa kal chiyura kiarit aizpa chihkaarit akwa, Diosne tas kwayarit. Mane Diosne usparuza tilkwilta kuhtit mij, uspa naiztu payukima.

<sup>7</sup> Une Dios angeltuza kinarit aizpa pian. Kawarain, usne Sodoma pipulura uztuzakas Gomorra pipulura uztuzakas pipulu makin uztuzakas kinarit. Sun awaruzne u pipulukin uztuzkana chiwazha ashampa pizat kit uspakasa pittamtu. Mamaz usparuztas ampuruzpains ashampakanain pittamtu. Diosne sun pipulukin uztuza impaktanara, sunkana kwail kintuz pailta payukima naizarinazi piankamanapa.

<sup>8</sup> Sun awaruzkanain nilchi kamtamturuzne kwailpa kainkizpamtu uzamtu. Paiña ñakasain kwail kininnamtu. Dios aumiza ininnarachi kizamtuasmin, uspane katsa ininmikasha kwail paraamtu.

<sup>9</sup> Katsa angel ininmumikane, Miguelne, Diablockasa usparuzpains Moisés irit ñawa tinta parara. Miguelne Diablora “kwisha kwail kit” kizshitchi. Sunmin ka kizta: “Diosne nua tinta kurun kit ilnazi.”

<sup>10</sup> Uspane uspa chiwazha pianchi aizpa kwail paraamtu. Kalpane us mintuchi aizpa wan kimtu. Sun awaruzne kalpakanain uspa kishi-amtu aizpa kiamtu, minñarachin. Suasne uspane wan kaarinazi.

<sup>11</sup> Sun awaruzne kwisha naizarinazi. Caínpa kwail kit aizpakanain kiamiztu. Pial kana kimtu akwa, uspane Balaamkana kwail kiara. Sun nilchi kamtamtuzne Corékanain wan chiwal kaarinazi, Dios ininta aizpa kiamtuchi akwa.

<sup>12</sup> Sun awa u pishta izna aakane, uspane u uzkin nijkultachin kuamtu, mitsal kitchin. Usparuz-pain naiyat kit kuamtu. Mamaztuza naiyam-tuchi. Chiwazha uspa kiamtu aizpa kain i. Inkwa miltuasmin, uspane wanish alukasachikanain mai. Uspane pippa wanachi tikanain mai. Ti pul-parikane, kwarim. Ti mujtitkas puhstim. Uspane sun tikanain mai.

<sup>13</sup> Inkwa pira tinta nuppaintawane, uspa mitsal kwail kiarit aizpa putchá pi suhkanain mai. Uspane kima kwiritkanain mai. Diosne usparuzatilkwilta pailta payukima kuhnarit mijananazi.

<sup>14</sup> Adánpa pampa pashpa kawira. Seis kwal kawiarawane, Enocne kawira. Usne Dios ussa inintu aizpa ka kainara: “Anpatta iztau. Usne kwisha akkwan ángelkasa aanazi.

<sup>15</sup> Wan awaruzat ‘kwail kiari’ kiznanazi, wan kwail awaruz kwail kiarit aizpa piankamanapa. Uspa kwail kal kiashimtu aizpa minñamtuasmin, sun Diosta pianchiruzne Diosta aliz pararit.”

<sup>16</sup> Uspane kutkuat kit watsal uzamtuchi. Chiwazha kwail kin pashiamtu aizpa kiamtu. Pit parakane, uspane “wan pianmakpas” minñamtu.

An katsamikara an watsal pit paraamtu, uspa pashimtu aizpa kianapa.

### *Kurunta aizpa*

<sup>17</sup> Na pashimturuz, mirain. Au Anpat Jesucristowa inintaruz kaizta aizpa nijkularain.

<sup>18</sup> Ka kizara: “Minpa payura kwailtuzne Dios ininta aizpa kiashimanazi. Wan tuntu kwail minñashimtu aizpa kianazi.”

<sup>19</sup> Sun awaruzne wantuza paimpa ininnamtu. Apas awakanain minñamtu akwa, uspane Dios Izpulta pianchimanazi.

<sup>20</sup> Na pashimturuz, mirain. Dios kaizta aizpa nijkulara akwa, une uruza an tinta kulninnarain. Diosta paikukane, Sinam Izpulne uruza kiwainanazi, nil paikuanapa.

<sup>21</sup> Dios aumiza pashinamtu akwa, aune us kaiztu aizpa nijkulmiztawamakpas. An Anpat Jesucristone aumiza wat kiwainanazi. Us kailtu payu taizka, aune uskasa pailta payukima uzanawas.

<sup>22</sup> We nijkulturuza kiwainat kit kurunarain, ñanta kwail kiamanpa.

<sup>23</sup> Mamaztuza ñntas ukkanarain, ñnta pakka-manpa. Mamaztuza wat kiwainarain. Uruzmin kwira kirain, uspa kwail kiamtu aizpa piankamanpa. Uspa kwail kiarit aizpa pil pñkanain iztit mai. Uspa pil pñ akwa sasachi, pil pusmanpa, uspa kwail nua kwakmanpa.

### *Minpa Pit*

<sup>24-25</sup> Au Diosne, maza Dios i. Au kwailtas watsammikane aumiza kiwainshinai, kwail kiamanpa. Aumiza kwail sinam sarit akwa, Diosne

paiña kai iztukin aumiiza milnashinanazi, us iztukin watsal kulanapa. Au Anpat Jesucristo akwa, aune Diosta “kwisha wari” kiztawamakpas. Usne, katsa ininmikakanain wantuza pailta payurakima ininnanazi.

Pailti.

## **Masas Pit Jesucristowa New Testament in Awa-Cuaiquer**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awa-Cuaiquer

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Awa-Cuaiquer

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
541a20ee-1de1-55f8-8b77-cbcd160a1567